



WOJEWODA WIELKOPOLSKI

Poznań, 25 czerwca 2025 r.

KN-V.431.28.2025

Pan
Cyprian Liske
ul. Libelta 18C/3
62-100 Wągrowiec

SPRAWOZDANIE Z KONTROLI

I. Dane identyfikacyjne.

Zakres kontroli (w tym: podstawa prawna, okres objęty kontrolą)	Ocena prawidłowości i rzetelności prowadzenia repertorium oraz pobierania wynagrodzenia za czynności tłumacza przysięgłego wykonane na żądanie podmiotów, o których mowa w art. 15 ustawy z dnia 25 listopada 2004 r. o zawodzie tłumacza przysięgłego¹, zwanej dalej „ustawą”, dla których stawki wynagrodzenia zostały określone w rozporządzeniu Ministra Sprawiedliwości z dnia 24 stycznia 2005 r. w sprawie wynagrodzenia za czynności tłumacza przysięgłego², zwanym dalej „rozporządzeniem”. Kontrolę przeprowadzono na podstawie art. 52 ustawy z dnia 15 lipca 2011 r. o kontroli w administracji rządowej³ w związku z § 2 zarządzenia Nr 152/17 Wojewody Wielkopolskiego z dnia 11 kwietnia 2017 r. w sprawie trybu i sposobu kontroli prowadzonych przez wojewodę, dla kontroli których tryb i sposób ich prowadzenia nie został uregulowany lub został uregulowany częściowo w odrębnych przepisach. Okres objęty kontrolą: od 10 września 2024 r. do dnia zakończenia czynności kontrolnych, tj. do 25 czerwca 2025 r.
Tłumacz przysięgły objęty kontrolą	Cyprian Liske, zwany dalej „tłumaczem”, ul. Libelta 18C/3, 62-100 Wągrowiec.
Kontrolerzy	1. Monika Kowalska – specjalista z Wydziału Kontroli Wielkopolskiego Urzędu Wojewódzkiego w Poznaniu, upoważnienie Wojewody Wielkopolskiego nr 156/25 z 24 czerwca 2025 r., 2. Anna Gawrysiak – kierownik Oddziału Zamówień Publicznych z Wydziału Kontroli Wielkopolskiego Urzędu Wojewódzkiego w Poznaniu, upoważnienie Wojewody Wielkopolskiego nr 156/25 z 24 czerwca 2025r.
Data rozpoczęcia i zakończenia czynności kontrolnych	Kontrolę przeprowadzono w dniu 25 czerwca 2025 r.

(akta kontroli: str. 1-6)

II. Ocena kontrolowanej działalności.

Wojewoda Wielkopolski ocenia pozytywnie działalność tłumacza przysięgłego w kontrolowanym zakresie.

¹ Dz. U. z 2019 r. poz. 1326.

² Dz. U. z 2025 r. poz. 312.

³ Dz. U. z 2020 r. poz. 224.

III. Opis ustalonego stanu faktycznego.

Pan Cyprian Liske nabył uprawnienia do wykonywania zawodu tłumacza przysięgłego z dniem 10 września 2024 r. i został wpisany na listę tłumaczy przysięgłych pod numerem TP/75/24. Tłumacz prowadził repertorium w postaci elektronicznej.

W okresie objętym kontrolą tłumacz dokonał 85 wpisów dokumentujących wykonanie czynności wskazanych w art. 13 ustawy, w tym 13 wpisów dotyczących czynności zleconych przez podmioty, o których mowa w art. 15 ustawy.

W okresie objętym kontrolą tłumacz oświadczył, że nie odmówił wykonania czynności tłumacza przysięgłego, z ważnej przyczyny, na żądanie podmiotów, o których mowa w art. 15 ustawy.

Badaniem objęto 85 wpisów, dokumentujących wykonanie przez tłumacza czynności wskazanych w art. 13 ustawy, co stanowiło 100 % wszystkich dokonanych wpisów oraz 13 wpisów dokumentujących wykonanie przez tłumacza czynności wskazanych w art. 15 ustawy, co stanowiło 100 % wszystkich dokonanych wpisów.

(akta kontroli: str. 10-21)

IV. Pozostałe informacje i pouczenia.

Informuję, że zgodnie z art. 52 ust. 5 ustawy o kontroli w administracji rządowej, tłumacz przysięgły ma prawo w terminie trzech dni roboczych od dnia otrzymania sprawozdania przedstawić do niego stanowisko; jednakże nie wstrzymuje to realizacji ustaleń kontroli.

z up. Wojewody Wielkopolskiego
Dyrektor Wydziału Kontroli

Marta Rucińska